



INTERESSENSBEKUNDUNG FÜR DIE VERGABE EINER GRUNDBENUTZUNGSKONZESSION

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 36 vom 27.12.2016 „Errichtung der Agentur Landesdomäne“, insbesondere in Art. 14 „Konzessionen“, gibt der Direktor und gesetzliche Vertreter der Agentur Landesdomäne folgende Veröffentlichung bekannt:

Veröffentlichung vom 07.08.2026

Art der Konzession:

Vergabe im Konzessionswege von Liegenschaften im unverfügbarem Vermögen Forste für die Nutzung und Betreibung des Seilbahnabschnittes „Passo Stelvio – Trincerone“, des Seilbahnabschnittes „Trincerone – Livio“ und der Skipiste „Trincerone – Passo Stelvio“ auf einer Gesamtfläche von ca. 15.721,60 m², gemäß beiliegendem Lageplan, welcher Bestandteil der Konzession ist, in der Örtlichkeit Stiflserjoch auf Teilen der Gp. 2699/1 der K.G. Stils mit einer Laufzeit ab dem **01.09.2026 bis zum 07.06.2039**.

Teilnahmevoraussetzung:

Es wird die Eintragung in der Handelskammer mit ATECO- Klassifizierungskodex 49.39.01 (Betrieb von Seilbahnen, Skiliften und Sesselliften, wenn sie nicht Teil des städtischen oder vorstädtischen Transportsystem sind) und ATECO-Klassifizierungskodex 93.11.9 (Betrieb von sonstigen Sportanlagen a.n.g.) verlangt.

Mindestkonzessionsgebühr pro Jahr:

Euro 1.607,00

Es werden nur Angebote angenommen, die der Mindestkonzessionsgebühr entsprechen oder einen Aufschlag bieten, Angebote unter dem Mindestkonzessionszins werden ausgeschlossen.

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER ASSEGNAZIONE DI UNA CONCESSIONE PER USO SUOLO

Visto il Decreto del Presidente della Provincia d.d. 27.12.2016, n. 36/2016 concernente l'istituzione dell'Agenzia Demanio provinciale e varie competenze, in particolare l'art. 14 "Concessioni", il Direttore e legale rappresentante dell'Agenzia Demanio provinciale comunica la seguente pubblicazione:

Pubblicazione del 07.08.2026

Tipo di concessione:

Assegnazione tramite concessione di patrimonio indisponibile foreste per l'utilizzo con tratto della funivia "Passo Stelvio – Trincerone", tratto della funivia "Trincerone – Livio" e pista da sci denominata "Trincerone - Passo Stelvio" su una superficie di 15.721,60 m², di superficie, come da planimetria allegata, che è parte integrante della concessione, presso la località Passo Stelvio su parte della p.f. 2699/1 C.C. di Stelvio, **per una durata dal 01.09.2026 al 07.06.2039**.

Requisiti di partecipazione:

È richiesta l'iscrizione alla camera di commercio con codice ATECO 49.39.01 (Esercizio di funivie, sciovie e seggiovie non facenti parte del sistema di trasporto urbano ed extraurbano) e codice ATECO 93.11.9 (Esercizio di impianti sportivi n.c.a.)

Canone minimo di concessione per anno:

Euro 1.607,00

Saranno accettate solo le offerte superiori o che eguagliano il canone minimo di concessione; le offerte inferiori al canone saranno escluse.



Vorschriften

Es sind folgende besonderen Vorschriften einzuhalten:

- Die von dieser Veröffentlichung betroffenen Seilbahnabschnitte „Passo Stelvio – Trincerone“ und „Trincerone – Livio“, stehen im Eigentum des scheidenden Konzessionärs. Der neue Konzessionär muss deshalb dem scheidenden Konzessionär die Anlagen ablösen. Sofern dies nicht möglich ist, bzw. der bisherige Konzessionär diese Anlagen abträgt, muss der neue Konzessionär auf eigene Kosten neue Aufstiegsanlagen errichten, die mindestens dem Stand der Technik der bisherigen abgetragenen Seilbahn entspricht. Der Konzessionär muss alle dafür erforderlichen Unterlagen und Genehmigungen auf eigene Kosten einholen. Mit Erlass der Konzession wird dem Konzessionär der volle jährliche Konzessionszins angelastet, auch wenn die Skipisten nicht benutzt werden können.
- Der Konzessionär muss geeignete Maßnahmen ergreifen, um zu verhindern, dass die Nutzer der Skipisten, die Gegenstand dieser Konzession sind, nicht Flächen außerhalb der im beiliegenden Lageplan eingezeichneten Flächen befahren.
- Der Konzessionär der von dieser Veröffentlichung betroffenen Seilbahnabschnitte sowie der Skipiste, muss dafür Sorge tragen, dass auf den konzessionierten Flächen sämtliche Bestimmungen betreffend die vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden. Dabei ist die Agentur Landesdomäne in jeglicher Hinsicht schadlos zu halten.
- Der Konzessionär muss die zutreffenden Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 14 vom 23.11.2010 „Ordnung der Skigebiete“ einhalten.
- Die Verbreiterung oder Verlegung der bestehenden Skipiste, oder die Neuanlegung von neuen Skipisten, Zugängen oder Wanderwegen ist nicht gestattet.
- Es ist strikt verboten, Streusalz und/oder andere chemische Substanzen auf den Skipisten zur Präparierung oder Abgrenzung zu verwenden.

Prescrizioni

Sono da osservare le seguenti prescrizioni particolari:

- I tratti della funivia “Passo Stelvio – Trincerone” e “Trincerone – Livio” oggetto della presente pubblicazione, sono di proprietà del concessionario uscente. Il nuovo concessionario dovrà rilevare gli impianti dal concessionario uscente. Qualora ciò non dovesse essere possibile, o qualora il concessionario uscente decidesse di rimuovere gli impianti, il nuovo concessionario dovrà realizzare a proprie spese e cure nuovi impianti di risalita che corrispondano almeno allo stato dei precedenti impianti rimossi. Il concessionario dovrà produrre tutta la documentazione necessaria e le varie autorizzazioni a proprie cure e spese. Al momento del rilascio della concessione verrà addebitato l'intero canone di concessione annuale, anche in caso di mancato utilizzo della pista.
- Il concessionario deve adottare misure adeguate ad evitare che gli utenti delle piste da sci oggetto della presente concessione, utilizzino terreni al di fuori dell'area indicata nella planimetria allegata.
- Il concessionario dei due tratti funiviari e della pista da sci, oggetto della presente pubblicazione, deve garantire il rispetto di tutte le disposizioni relative alle misure di sicurezza previste sulle aree di concessione. A tal fine, l'Agenzia Demanio provinciale deve essere tenuta indenne sotto ogni aspetto.
- Il concessionario deve rispettare le disposizioni della Legge Provinciale n. 14 del 23 novembre 2010 “Norme per le aree sciistiche”.
- Non è consentito l'allargamento o lo spostamento della pista da sci esistente o l'apertura di nuove piste da sci, nuovi accessi o sentieri.
- È assolutamente vietato utilizzare sali e/o altre sostanze chimiche per la preparazione delle piste.



- Alle Pisten- und Schneefahrzeuge müssen dem neuesten und aktuellen gesetzlich gültigen Stand der Technik vor allem in Hinblick auf die bestehenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.
- Jegliche Änderung des aktuellen Zustandes der konzessionierten Flächen – vorausgesetzt vom geltenden Bauleitplan und Landschaftsplan der zuständigen Gemeinde vorgesehen – muss im Voraus von der Agentur Landesdomäne ermächtigt werden.
- Der Konzessionär verpflichtet sich weiters, sämtliche Vorschriften und Auflagen von Seiten der Agentur Landesdomäne einzuhalten, um keine Umweltschäden oder andere Verschmutzungen auf den Flächen des unverfügbaren Vermögens zu verursachen.
- Die Agentur Landesdomäne behält sich das Recht vor, jederzeit zusätzliche notwendige Vorschriften zum Schutze des Landesvermögens zu erlassen.
- Gemäß EU Verordnung 679/2016 werden alle angegebenen Daten zum Zweck der Abwicklung des Verfahrens gesammelt, registriert, verwaltet und aufbewahrt. Diese Daten werden in Papierform und mittels EDV verarbeitet und zum Zwecke des spezifischen Verfahrens und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen behandelt.
- I mezzi battipista e da neve devono rispettare le più attuali e vigenti norme sull'inquinamento ambientale.
- Ogni variazione dell'area oggetto di concessione - se consentita dal piano urbanistico e piano paesaggistico del Comune competente - dovrà comunque essere preventivamente autorizzata anche dall'Agenzia demanio provinciale.
- Il concessionario si obbliga ad osservare tutte le prescrizioni emanate dalla scrivente Agenzia, in modo da non arrecare danni all'ambiente e qualsiasi altro tipo di inquinamento al terreno demaniale.
- L'Agenzia demanio provinciale si riserva il diritto di impartire in qualsiasi momento eventuali ulteriori prescrizioni o indicazioni a difesa del patrimonio provinciale anche durante la vigenza della concessione.
- Ai sensi del Regolamento UE 679/2016, tutti i dati saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della procedura e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, per le finalità relative allo specifico procedimento secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti vigenti.

Interessensbekundung mit Preisangebot für die jährliche Konzessionsgebühr mittels PEC-Mail mit innerhalb 21.08.2026 12.00 Uhr, an

landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it

Den Zuschlag erhält derjenige, der den höchsten Preis bietet.

Auskünfte:

Agentur Landesdomäne
Michael-Pacher-Straße 13, 39100 Bozen

Anlage:

Lageplan

Bozen, den 07.08.2026

Die Verfahrensverantwortliche

Manifestazione di interesse tramite PEC-mail con l'offerta economica per il canone di concessione annuale entro il 21.08.2026 alle ore 12:00, a

landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it

La concessione verrà aggiudicata a chi avrà offerto il prezzo più alto.

Informazioni:

Agenzia Demanio provinciale
Via Michael Pacher 13, 39100 Bolzano

Allegato:

Planimetria

Bolzano, il 07.08.2026

La Responsabile del procedimento

Sophie Biamino

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / firmato con firma digitale)